

**OTORIZASYON POU KOMINIKE ENFÒMASYON SOU SANTE**

Authorization To Disclose Health Information (Haitian)

 \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 (Non Konplè Legal Pasyan Ki Gen Ladan I Non Avan Yo) (Dat Nesans) (# Telefòn Lajounen)

Adrès: \_\_\_\_\_ Vil: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Mwen, otorize Sistèm Sante Riverside pou kominike enfòmasyon sou sante ki soti nan lokal Riverside ki mansyone anba yo:

Soti nan Lokal Sèvis la(yo) \_\_\_\_\_ (Endike ki Tip Pratik oubyen ki Lokal Etablisman Riverside)

Pou Dat Sèvis la (yo): \_\_\_\_\_

**Pou Kominike Enfòmasyon ki Vini Annapre yo:**

- 
- Rezime Klinik Dosye a
- 
- Rapò Radyografi oubyen Imajri
- 
- Dosye Fakti yo
- 
- Dosye ER
- 
- 
- Rezilta Laboratwa yo
- 
- Dosye Vaksinasyon
- 
- Lòt: \_\_\_\_\_

**Moun/Etablisman pou Resevwa Enfòmasyon:** \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_ Telefòn \_\_\_\_\_ Faks \_\_\_\_\_

**Fòm Kominikasyon an (papye a se pa defo si li pa make):**  Kourye Ameriken  Radyoloji Film/CD  Imèl  Sit  
 Pou Pase Pran  Riverside MyChart (*Pa aplikab pou Sante pou Tout Lavi*)

**Adrès Imèl pou livre dosye a**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Objektif Divilgasyon an:**

- 
- Swen Kontini
- 
- Asirans / Detèminasyon Andikap
- 
- Legal
- 
- Lòt (Tanpri presize): \_\_\_\_\_

**Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon:**

- Mwen konprann mwen ap bay pèmasyon m pou kominike dosye swen sante konfidansyèl ki lye ak, si aplikab, maladi moun pran nan fè bagay, ki gen ladan I men ki pa sèlman gen ladan ISIDA oubyen VIH, sèvis sante konpòtmantal oubyen mantal, tretman pou alkòl, toksikomani ak enfòmasyon jenetik menm jan ak tretman pou repwodiksyon. Otorizasyon sa pa aplike pou Twoub ki lye ak Abi Sibstans oubyen dosye tretman pwoteje pa lwa federal 42 CFR Pati 2.
- Mwen konprann sa ki vini annapre yo: Otorizasyon sa volontè epi se pa yon kondisyon tretman. Yon fwa enfòmasyon sou sante mwen rive kominike ak lòt yo, yo kapab rekominike yo ak lòt ki pa soumèt ak règleman sou vi prive yo. Mwen genyen dwa pou anile otorizasyon sa nenpòt lè. Mwen dwe fè sa alekri epi prezante anilasyon ekri mwen bay Riverside. Okenn anilasyon pa aplike pou enfòmasyon ki te deja kominike yo. Anilasyon an p ap aplike pou konpayi asirans mwen an lè lalwa bay asirè mwen an dwa pou konteste yon reklamasyon anba politik mwen an.
- Otorizasyon sa ap ekspire lè yo bay dosye yo mande anwo yo amwen ke mwen mande yon dat ekspirasyon diferan ki endike jan sa ki vini an apre a: \_\_\_\_\_
- Mwen konprann y ap aplike frè pou kopi, selon politik Riverside la.

**Nòt: Si doye yo se pou yon pasyan ki gen 13-17 ane, alafwa pasyan minè a ak paran/gadyen legal la dwe siyen fòmilè sa, amwen ke pasyan minè a gen bezwen espesyal.**

 \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_ Lè \_\_\_\_\_  
 Siyati Pasyan Adilt oubyen Pasyan Minè ki gen laj 13- 17 ane a

 \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_ Lè \_\_\_\_\_  
 Siyati Paran/Gadyen Legal Pasyan Minè ki gen laj 13- 17 ane a oubyen Reprizantan

Legal Pasyan Adilt la

Relasyon ak pasyan: \_\_\_\_\_

**DEPARTMENT USE ONLY (POU UTILIZE NAN DEPATMAN AN SÈLMAN)**

 Processed By: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ Identity Verified  Signature Verified

(replaces RRCC0385, RBHC0012B, RHS0242)

This is an exact translation of this form in English. Certified by CyraCom on 12/12/2024

(1000) RRM6724-HC 12-2024

